|  |  |
| --- | --- |
| Datum predložitve:11. 5. 2015 | Projekt OBOGATENO UČENJE TUJIH JEZIKOV 2013-15EVALVACIJA PROJEKTA |

**ŠTUDIJA PRIMERA** (ŠtuP)

|  |  |
| --- | --- |
| **Šola** | **GIMNAZIJA KRANJ** |
| **Nosilec** | **Tatjana Shrestha – vodja in koordinator** |

*Navedite polno ime in naslov šole, nosilca pa z imenom, priimkom in vlogo v projektu.*

1. **del: Širši šolski kontekst študije primera**

*Odgovarjajte na kratko, z bistvenimi informacijami in trditvami. Obseg odgovorov na vsa vprašanja 1. dela naj ne preseže 1500 besed (približno 3 strani).*

1. **Katere cilje projekta uspešneje dosegate od drugih? Zakaj?**

|  |
| --- |
| **V dvoletnem trajanju projekta smo na šoli v sodelovanju s tujim učiteljem za angleščino uvedli kar nekaj sprememb. Delovanje projektnega tima je zajelo praktično vse cilje projekta, nekatere smo bolje uresničili, druge manj.** **Umestitev tujega učitelja v življenje in delo šole:****80% delovne obveznosti tuji učitelj pokriva v okviru projekta. Največ delovnih ur je namenjeno timskemu poučevanju angleščine, nekaj ur medpredmetnim povezavam. 20% delovne obveznosti opravlja kot redno zaposlitev, kjer poučuje predmet teorija znanja in vodi priprave za višji nivo angleščine. Poleg tega vodi filmsko –literarni krožek, ima individualne konzultacije z dijaki, vodi priprave za tekmovanje dijakov in opravlja druge obveznosti kot spremstvo dijakov in podobno. V življenje in delo šole se je v celoti vključil kot vsak drugi učitelj, med dijaki in sodelavci je zelo lepo sprejet.****Izboljšanje načrtovanja in izvajanja tujejezičnega pouka:****Tuji učitelj največ timsko poučuje s tremi učitelji angleščine, ki so tudi člani šolskega projektnega tima in občasno še z dvema učiteljema. Največji prispevek tujega učitelja: omogoča avtentično rabo jezika, razvija medkulturne zmožnosti, uvaja projektno učenje in druge oblike pouka, ki spodbujajo aktivno vlogo dijakov, uvaja nove učne vsebine ter metodično-didaktične oblike poučevanja.** **V okviru projekta smo uvedli tudi sodelovalno delo s profesorico slovenščine kot medjezikovno povezovanje. Za cilj smo izbrali vzporedno razvijanje pisnih in govornih zmožnosti pri obeh predmetih. Osredotočili smo se na uvajanje debate v pouk, ki služi za interpretacijo književnih besedil in za učenje strukturiranja argumentov. To sodelovanje poteka brez tujega učitelja.****Obe omenjeni področji sodelujoče učitelje bolj povezujejo in pripomorejo k profesionalni rasti.****Načrtovanje in izvajanje razvijanja sporazumevalne zmožnosti učencev/dijakov v TJ kot transverzalne kompetence in kroskurikularnega cilja:****Na šoli je zaživelo timsko poučevanje, ki ga je generiral tuji učitelj. To se izvaja največ pri jezikih, angleščini in španščini, toda tudi pri medpredmetnih povezavah tuji učitelj ne izvaja le samostojno poučevanje ampak si čedalje bolj utira pot s timskim poučevanjem.** **Projekt je spodbudil izvajanje medpredmetnih povezav in gostujočega poučevanja, ki so postali stalnica. Največ povezav izvaja tuji učitelj z nejezikovnimi predmeti ( SLO, GEO, ZGO, BIO….). Na začetku je bilo pri profesorjih treba iskati pripravljenost za poskuse medpredmetnih povezav, sedaj pa se profesorji sami obračajo na tujega učitelja. To področje projekta ocenjujemo kot eno bolj uspešnih.****Manj uspešni smo pri razvijanju strokovne pismenosti. Naš tuji učitelj je študiral nemščino in primerjalno književnost poleg tega nima zadostnega znanja slovenščine, zato smo se omejili na gostujoče poučevanje jezika stroke pri matematiki, fiziki, geografiji, slovenščini, psihologiji. Pri pouku tujega jezika smo zato iskali še druge možnosti, da bi se dijaki srečali z jezikom stroke. To je predstavljeno v študiji primera.****Profesionalni razvoj učiteljev:** **Največ smo na tem področju pridobili člani šolskega projektnega tima in člani stalnih jedrnih timov, ki smo v času trajanja projekta najbolj sodelovali, sestankovali in drug drugega bogatili.****Pomembno je, da se s medpredmetnimi povezavami sodelovanje med učitelji širi. Tuji učitelj v tem pogledu deluje kot močan povezovalni element.****Sedaj, ko se obdobje razvijanja projekta izteka, z gotovostjo lahko trdimo, da projekt OUTJ je na šolo vnesel kar nekaj sprememb.** |

***Cilji projekta:***

1. ***Izboljšanje načrtovanja in izvajanja tujejezičnega pouka*** *(vpeljevanje novosti in sprememb, kot so: razvijanje strokovne pismenosti v TJ; medjezikovne povezave; nova vloga materinščine pri pouku TJ; medkulturno ozaveščanje, razvijanje medkulturne občutljivosti in medkulturne sporazumevalne zmožnost idr.);*
2. ***Načrtovanje in izvajanje razvijanja sporazumevalne zmožnosti učencev/dijakov v TJ kot transverzalne kompetence in kroskurikularnega cilja*** *(z medpredmetnim in kurikularnimi povezavami ter sodelovalnim in timskim poučevanjem);*
3. ***Umestitev tujega učitelja tujega jezika v življenje in delo šole*** *(oziroma v šolski izvedbeni kurikul) kot strategija ustvarjanja dodane vrednosti in presežne kakovosti;*
4. ***Izvajanje programov profesionalnega razvoja učiteljev po načelih kolegialnega učenja*** *(modeliranje timskega pouka, medsebojna kolegialna opazovanja pouka).*
5. **Kaj so glavni dosežki projekta na vaši šoli** (v tej in prejšnjih fazah)? **Katere dosežke prištevate med »velike uspehe« projekta? Zakaj?**

|  |
| --- |
| **V začetni fazi šolskega projekta OUTJ, ko smo v šolskem projektnem timu snovali načrte za dvoletno delo, smo izmed ponujenih področij izbrali dvoje: zboljševanje kakovosti pouka in razvijanje medkulturne zmožnosti. Šolskemu projektu smo zato izbrali naslov: «Nadgradnja pouka angleščine s tujim učiteljem«. Dopustili smo možnosti, da bomo razvili še ostala področja, končni izid pa je bil neznan. Kot se je na koncu izkazalo smo sledili začrtani poti. Največje spremembe smo na račun projekta naredili pri pouku angleščine, kar sem predstavila v študiji primera. S tujim učiteljem sva razvila več dejavnosti za razvijanje govornih zmožnosti, torej sva uvajala novosti v pouk. Izpostaviti je treba tudi področje razvijanja medkulturne zmožnosti.****Drugi največji uspeh pripisujemo uvajanju timskega poučevanja in pri širjenju medpredmetnih povezav in gostujočega poučevanja tujega učitelja na šoli.**  |

1. **Kakšna sta obseg in domet projekta na šoli** (tj. kako razširjene so aktivnosti projekta, kdo so šolski izvajalci projekta, kdo so šolske ciljne skupine projekta)**?**

|  |
| --- |
| **Projekt si je utrl svojo pot, ki jo velja širiti in nadaljevati med kolektivom učiteljev tudi v prihodnje. Nekatere učitelje je med sabo povezal v profesionalno sodelovanje, ki pospešuje vnašanje sprememb v pouk in v širši šolski prostor. Glavni povezovalni element sta tuji učitelj, in šolski projektni tim, ki sprožata sodelovalno delo. Stalni jedrni timi sporočajo tudi drugim učiteljem, naj se jim pridružijo. Primer medpredmetne povezave pri geografiji je zgovoren. Najprej je bilo treba prepričati enega učitelja za sodelovanje, po pozitivni izkušnji so se vključili vsi geografi.**  |

1. **Kateri dejavniki so vplivali oz. še vplivajo na doseganje ciljev projekta? Kateri dejavniki jih podpirajo, kateri zavirajo? Kako si to razlagate?**

|  |
| --- |
| **Dejavniki, ki bolj zavirajo delovanje projekta je prevelika obremenjenost učiteljev s številnimi projekti, ki potekajo na šoli, s številnim obšolskimi dejavnostmi, ki jih učitelji vodimo po pouku. Drug zaviralni element je matura, saj se za večino predmetov pouk namenja zgolj temu cilju. Učitelji izkazujejo pripravljenost za sodelovanje in za drugačne pristope poučevanja, a hkrati so časovno omejeni.**  |

1. **Katerim dosežkom projekta napovedujete trajnejšo vrednost? Na kaj opirate svojo presojo?**

|  |
| --- |
| **Če bo tuji učitelj poučeval na šoli tudi v prihodnje, bomo nadaljevali po začrtani poti. Kot je bilo že omenjeno, so novosti, ki smo jih uvedli zaradi projekta, postale stalnica, zato ni strahu, da bi zamrle.** |

**KRATKO POROČILO OUTJ ZA ŠPANŠČINO**

**OUTJ 2014/15 – španščina**

**TU: David Heredero Zorzo**

**SU: Bernarda Kovač**

Doseganje ciljev:

V letošnjem š.l. smo si v projektu zadali cilj predvsem razvijanje sporazumevalnih spretnosti (govor, tudi pisna komunikacija) v povezavi z medkulturnim ozaveščanjem in razvijanjem kulturne občutljivosti.

Prisotnost TU španščine vpliva na celovito komunikacijo dijakov s TU in med dijaki samimi v tujem jeziku. Rezultati so opazni predvsem v zavedanju dijakov, da se v pogovor s TU vključujejo v TU in s tem močno razvijajo svoje govorne sposobnosti v tem ciljnem jeziku.

Pri načrtovanju in izvajanju pouka španščine nismo vključevali toliko novosti v smislu uporabe različnih virov in različnih načinov poučevanja, ker smo se z različnimi oblikami seznanjali že v prejšnjih fazah OUTJ, v katerega smo bili tudi vključeni ter jih že ves čas uporabljamo. Pri večini ur sva s TU prisotna TU in SU, ki izvajata različne faze pouka.

Velika pridobitev za dijake je predvsem omogočeno delo v manjših skupinah (do 15 dijakov) ali celo individualno delo (konverzacija – priprava na ustni del mature). Dijaki v manjših skupinah imajo več možnosti izražanja, bolj so izpostavljeni in »prisiljeni« komunicirati, kar je za njih velika prednost.

TU je prisoten pri vseh skupinah (oddelkih) s španščino sorazmerno. Tematski poudarki pri različnih nivojih znanja TJ so sledeči:

* mesečni koledar kulturnih dogodkov: dijaki drugega letnika skozi vse leto spremljajo najpomembnejše tradicionalne dogodke (npr – mesec marec – Las fallas; april – La semana santa en España). Dijaki spoznajo preko ciljnega jezika različne načine praznovanja in življenja, ki je tesno povezan s tradicijo.
* dijaki prvega letnika so spoznavali resnične osebnosti Španije ali osebnosti iz sveta umetnosti (stripi, filmi, …) jih opisovali, spoznavali način življenja družin, vsakodnevne navade, spoznavali in opisovali španska mesta
* Četrti letnik: z dijaki zaključnega letnika je TU v sklopu individualnih ur pri dijakih razvijal komunikacijske spretnosti, pri tem pa uspešno vključeval raznovrstne teme, ki se navezujejo na sodobno Španijo in aktualne dogodke (npr mladi v Španiji in njihovi problemi – npr. brezposelnost; preseljevanja – tendence v preteklosti in danes; odnosi med prijatelji, v šolah,…)
1. **del: ŠTUDIJA PRIMERA: PREDSTAVITEV PRIMERA** **ODLIČNE** **PRAKSE**

*Izberite enega izmed »velikih uspehov« projekta na šoli in ga podrobneje opišite kot primer odlične pedagoške prakse. Izberite primer, ki je že bil posplošen na šolsko raven oziroma je posplošljiv na šolo kot celoto, četudi je bil doslej izveden le na ravni oddelka oz. predmeta.*

**Naslov:**

RAZVIJANJE GOVORNIH ZMOŽNOSTI PRI ANGLEŠČINI

*Za študijo primera izberite naslov, s katerim boste na kratko vsebinsko povzeIi jedro »velikega uspeha«, npr.: Razvijanje strokovne pismenosti v TJ; Tuji učitelj kot ključni dejavnik avtentičnega jezikovnega pouka; Tuji učitelj kot katalizator sprememb tujejezikovnega pouka na šoli ipd.*

**2.1 Povzetek**

|  |
| --- |
|  |

*Na kratko opredelite, kaj ste izbrali kot primer odlične prakse in zakaj. Kaj so vaše glavne »raziskovalne trditve« oziroma ugotovitve in kako ste prišli do njih?*

**2.2 Opis konteksta in okoliščin primera**

|  |
| --- |
| Največji dosežek v projektu OUTJ je bil narejen pri pouku angleščine, kjer sva s tujim učiteljem izdelala sistem metodično-didaktičnih dejavnosti za razvijanje govornih in sporazumevalnih zmožnosti od prvega do četrtega letnika gimnazije.Področje razvijanja govornih zmožnosti pri dijakih je pri pouku tujih jezikov pretežno usmerjeno v komunikacijo na relaciji učitelj – učenec. Učitelj postavlja vprašanja, dijaki pa nanje odgovarjajo. Toda kako doseči učinkovito komunikacijo na relaciji dijak – dijak, pri kateri bodo vključeni vsi dijaki in ne le najboljši in kjer dijaki ne bodo zgolj utrjevali učno snov, temveč bodo jezik uporabljali v življenjsko praktičnih, avtentičnih nalogah? Možnost za udejanjenje tega izziva se je ponudila s timskim delom s tujim učiteljem. Skupaj sva počasi razvila več formatov monoloških in dialoških govornih dejavnosti, ki omogočajo odprto komunikacijo v razredu. |

*Opišite pedagoški kontekst in okoliščine, ki vaš primer odlične pedagoške prakse podrobneje opredeljujejo, določajo, strukturirajo ... Navedite npr. učitelje, ki so sodelovali pri izvajanju dejavnosti primera, in na kratko opišite njihovo vlogo. Navedite učence/dijake (število - oddelki, skupine), ki so bili – posredno ali neposredno - vključeni v primer, in na kratko opišite naravo njihove vključenosti. Predstavite časovne okvire (začetek, konec, trajanje) ter prostorske in druge materialne značilnosti in pogoje.*

**2.3 Opis primera**

Primeri monoloških dejavnosti:

* Javni govorni nastopi – posamezno ali v skupini; dijaki predstavijo določeno temo
* Igra vlog – na primer turistični agent oglaša potovalni program
* Dijaki poučujejo sošolce snov nejezikovnih predmetov: kemija, fizika, …
* Dijaki pripravijo prepričljive govore z elementi retorike

Primeri dejavnosti za odprto komunikacijo v razredu:

* Strukturirana debata – dve skupini dijakov argumentirajo za in proti, ostali so poslušalci
* Strukturirana debata – trije pari skupin; vsaka skupina skozi igro vlog (advokati, člani parlamenta…) obravnava različne probleme; vključeni so vsi dijaki
* Strukturirana debata – razred se deli na dve skupini, ki argumentirajo kontroverzni problem za in proti
* Obravnava književnega dela: skupina dijakov zastopa po en lik iz književnega dela; skupine nato zagovarjajo, razlagajo in opravičujejo ravnanja likov; vključeni so vsi dijaki
* Okrogla miza – vključeni so vsi dijaki

CILJI

V okviru sodelovalnega dela sva s tujim učiteljem sledila vzporedno dvojnim ciljem: učnim ciljem, ki so vezani na učni načrt za angleščino v splošnih gimnazijah in ciljem projekta Obogateno učenje tujih jezikov. Učni cilji vezani na učni načrt zajemajo:

* razvijanje jezikovnih zmožnosti
* razvijanje kompetenc javnega nastopanja, argumentiranja, kritičnega razmišljanja, reševanja problemov,
* utrjevanje in nadgradnja predhodno obravnavanega učnega sklopa
* navajanje na strategije učenja tujega jezika, samostojno izgrajevanje znanja
* na dijake osredinjen pouk
* izvajanje nalog, ki simulirajo naloge iz življenja odraslih

Cilji vezani na projekt OUTJ:

* sodelovalno delo in timsko poučevanje s tujim učiteljem
* spodbujanje medkulturnega ozaveščanja in razvijanje medkulturne sporazumevalne zmožnosti
* večanje avtentičnosti učnega procesa, učnih situacij
* razvijanje sporazumevalne zmožnosti dijakov v tujem jeziku kot transverzalne kompetence
* profesionalni razvoj učitelja

Drugi pričakovani dosežki:

* z govornimi dejavnostmi želimo dvigniti intelektualni nivo pouka angleščine
* želimo približati nivo rabe jezika na raven maternega jezika
* želimo razširiti in nadgraditi obravnavane tematske sklope
* želimo, da dijaki soustvarjajo pouk, se učijo drug od drugega, sodelujejo pri ocenjevanju

Govorne dejavnosti vključujejo naslednje dele:

* predstavitev naloge
* predstavitev učnih ciljev
* navodila za izvedbo naloge
* učenje določenih znanj in ozaveščanje o učenju kompetenc
* seznanitev s kriteriji ocenjevanja
* čas za pripravo dijakov
* izvedbe nalog
* analiza govornih nastopov, povratne informacije
* ocenjevanje
* refleksija o opravljeni nalogi, izkušnjah dijakov, o doseženih ciljih, izboljšavah

Skupne značilnosti nalog:

* naloge so smiselne in privlačne za dijake, a hkrati so podobne nalogam iz življenja odraslih
* razvijajo jezikovna, splošna znanja in kompetence
* od dijakov zahtevajo komunikacijo za doseganje nekega cilja
* zahtevajo povezovanje znanj iz različnih predmetnih področij
* naloge vključujejo miselne aktivnosti kot analiza, sinteza, vrednotenje, iskanje perspektiv, reševanje problemov, sprejemanje odločitev
* nekatere naloge vključujejo timsko delo v skupinah
* nekatere naloge vključujejo medkulturne dimenzije
* naloge dajejo dijakom možnost izbire (izbira snovi, skupin, igre vlog …) ustvarjalnosti, izkustvenega učenja
* za vsako nalogo je potrebna temeljita priprava: raziskovanje virov, zbiranje informacij, vizualne podpore, oblikovanje govorov, argumentov, nastopov

Razvijanje govornih zmožnosti sva s tujim učiteljem zasnovala kot dolgoročen učni proces, v katerem dijaki stalno izboljšujejo svoje znanje in kompetence. V štirih letih naredijo viden napredek, ki se kaže v vedno bolj v suverenih govornih nastopih in v bolj spontanem govoru. Medtem ko v prvem in drugem letniku govorni prispevki v veliki meri sledijo virom tako pri vsebini kot jeziku, pa v višjih letnikih postanejo čedalje bolj pristni, ker dijaki snov, ki so jo raziskovali, miselno predelajo, jo ponotranjijo in jo predstavijo v lastnih razlagah ali argumentih, podajajo jo na način, kot bi poučevali.

Pri govornih nastopih se dijaki naučijo strukturirati govore, pri debatah pa strukturirati argumente. Z raziskovanjem različnih tematskih področij pa širijo nabor idej in poznavanja različnih problemov. Kot se je kasneje izkazalo, jim oboje koristi pri pisanju esejev, poročil in člankov, skratka besedilnih vrst, ki jih vključuje tudi matura. Struktura argumentov v debati je enaka kot v esejih.

*Podrobno opišite izbrani primer odlične prakse. Predstavite ga skozi „raziskovalne” trditve (domneve), ki jih boste v točki 2.4. podkrepili z dokazili.*

**2.4 Utemeljitve in dokazila**

|  |
| --- |
| **PROJEKT OBOGATENO UČENJE TUJIH JEZIKOV****SODELOVALNO DELO IN TIMSKO POUČEVANJE**Največji pečat je temu študijskemu primeru dalo sodelovalno in timsko poučevanje s tujim učiteljem brez katerega bi bili dosežki precej manjši. Sodelovanje je potekalo v vseh fazah učnega procesa: načrtovanje, priprave učnih gradiv, izvajanje pouka, vrednotenje znanja, ugotavljanje dosežkov, refleksija in evalvacija dejavnosti. S tujim učiteljem imava za seboj pet let skupnega dela in timskega poučevanja. V tem času sva dodobra spoznala, kakšna tipa učitelja sva, kateri so najini pedagoški cilji in pristopi poučevanja, katere so najine močne in šibke strani, katere osebne lastnosti naju zaznamujejo, v katerih točkah se najbolj ujemava in na katerih področjih se lahko dopolnjujeva. Vsa našteta področja pogojujejo uspešnost timskega poučevanja, ki počasi prerastejo v spontano sodelovanje porajanja idej, oblikovanja učnih ciljev, prizadevanj za izboljšave in podobno. Skupne lastnosti obeh učiteljev:* enaki pogledi pri izboru učnih ciljev
* podobne predstave o pristopih poučevanja – aktivna vloga dijakov v učnem procesu, izkustveno učenje, avtentičnost pouka
* enaki pogledi pri izboru metodično didaktičnih pristopov
* sva zelo prilagodljiva, zlahka premagujeva ovire, zlahka usklajujeva ideje
* sva odprta za nove ideje
* sva odprta za medsebojna opazovanja

Razlike med učiteljema: TUJI UČITELJ* Tuji učitelj ja Američan, prihaja iz drugačnega kulturnega okolja in kot tak zagotavlja večjo avtentičnost rabe jezika.
* Pozna ameriški šolski sistem in pristope poučevanja, zato je prispeval več idej za metodično didaktična izvajanja govornih dejavnosti.
* Pozna ameriško kulturo in ker že nekaj let živi v Evropi in Sloveniji, pozna tudi kulturne razlike.
* Je dober poznavalec književnosti, sodobnih družbenih tokov in trendov, kar je pokazal pri poučevanju.
* Je podkovan v medijski pismenosti in rabi informacijske tehnologije.

SLOVENSKI UČITELJ* Imam dolgoletne izkušnje na področju poučevanja.
* Imam širok spekter poznavanja pedagoških principov, zakonitosti in učnih pristopov.
* Bolje poznam principe poučevanja jezika kot tuji jezik (ne kot materin jezik).
* Bolje poznam slovenski šolski prostor, zahteve učnih programov in pričakovanja dijakov.
* Poznam svoja močna in šibka področja poučevanja in kje so potrebe za spremembe in napredek.

Izhajajoč iz naštetih prednosti slovenskega učitelja, sem v timskem delu imela bolj vodilno vlogo v smislu dajanja pobud za razvijanje govornih dejavnosti in v smislu usmerjanja timskega dela ter zastavljenih projektov. Toda brez dragocenega prispevka tujega učitelja, kot je vključevanje vidikov iz svojega kulturnega okolja, številih idej za izkustveno učenje ali številih predlaganih tem, ne bi dosegla takšnih rezultatov. Umetnost timskega poučevanja je ravno v tem, da oba učitelja prepoznata, na katerih področjih se morata dopolnjevati. Poleg tega je pomembno izgraditi medsebojno zaupanje in spoštovanje. To se še posebej izkaže v interaktivnem timskem poučevanju v razredu. Dijaki sprejmejo timsko poučevanje, ko začutijo usklajenost in enakovreden položaj obeh učiteljev. **RAZVIJANJE MEDKULTURNE ZMOŽNOSTI**Tuji učitelj je imel na tem področju glavno vlogo. Ker pozna ameriški šolski sistem in pristope poučevanja, je prispeval več idej za metodično didaktična izvajanja govornih dejavnosti, ki so običajne za ameriške šole kot na primer: reševanje problemov kot »case studies«, prispeval je osnovni format za debate, brez katerega ne bi mogli razviti teh govornih dejavnosti, različne oblike skupinskega dela, oblikoval je naloge za reševanje problemov in tako obogatil nabor dejavnosti, ki sva jih še skupaj dopolnjevala.Ker pozna ameriško kulturo, je v vsebinski del govornih dejavnosti in v ostalo poučevanje vnašal veliko vsebin. Primeri: skupine dijakov v vlogi turističnih agencij izdelajo potovalne pakete za različne destinacije v ZDA, v katerih so vključene tudi lokalna kulinarika, kulturne znamenitosti, pomembne osebnosti. Izdelal je seznam za 32 predstavitev ameriških, britanskih in avstralskih športov in največjih športnih dogodkov, kolikor je dijakov v oddelkih, zato da si je vsak dijak izbral eno temo za predstavitev. Pripravil je več resničnih ameriških sodnih primerov, ki so jih dijaki obravnavali v igri vlog branilcev in tožilcev in druge. Je dober poznavalec sodobnih družbenih tokov in trendov, kar je pokazal pri poučevanju, ko je k obravnavanim temam dodajal literarne odlomke, pesmi, video posnetke, intervjuje in podobno. **RAZVIJANJE SPORAZUMEVALNE ZMOŽNOSTI DIJAKOV V TUJEM JEZIKU KOT TRANSVERZALNE KOMPETENCE**Projekt OUTJ spodbuja razvijanje profesionalne pismenosti, tako da tuji učitelj predava učno snov nejezikovnih predmetov. V sklopu naših govornih dejavnosti pa sva s tujim učiteljem določila dijake, ki so predavali učno snov iz drugih predmetov. Najprej sva s tujim učiteljem predstavila ključno besedišče na primer iz kemije, nato sta se javila dva dijaka, ki sta pri kemiji uspešna. Za govorno nalogo sta se vživela v vlogo predavatelja in v angleščini predstavila del tekoče učne snovi iz kemije. V pripravi si dijaki pomagajo z viri iz interneta, z učbeniki za posamezne predmete v angleščini, ki so na voljo v naši šoli, ter s tujim učiteljem.Tudi sicer so govorne dejavnosti vključevale različna disciplinska področja, na primer, okoljski problemi, imigracije, varnost rabe interneta, sodni procesi, manipulacije sodobnih medijev … Dijaki raziskujejo različna področja, razpravljajo o različnih družbenih problemih. V štirih letih dijaki predelajo kar veliko število tem.**VEČANJE AVTENTIČNOSTI UČNEGA PROCESA, UČNIH SITUACIJ**Večanje avtentičnosti rabe jezika je zagotavljal tako tuji učitelj kot tudi načrtovane naloge, ki simulirajo resnične življenjske okoliščine in z igro vlog. V vseh nalogah dijaki govorijo ali debatirajo za doseganje nekega cilja. Avtentična raba jezika je dodaten motivacijski element, saj dijaki vidijo smisel nalog, ki omogočajo praktično rabo jezika.**PROFESIONALNI RAZVOJ UČITELJEV**Timsko poučevanje že v samem izhodišču generira profesionalno rast učiteljev. Učitelja v timu se stalno dopolnjujeta in učita drug od drugega. Naš tuji učitelj ima nekaj let delovnih izkušenj in je v petih letih delovanja na šoli precej napredoval. To posebej pokaže, ko izvaja samostojno učenje, kjer so ure pouka bolj intenzivne, dodelane in bolj učinkovite. Tudi jaz sem svoje dolgoletne izkušnje poučevanja nadgradila s številnim idejami tujega učitelja. K profesionalni rasti so prispevale tudi številne skupne analize najinega dela in učnih rezultatov. Nekatere govorne dejavnosti so spremljali tudi drugi člani šolskega projektnega tima, sodelavci in zunanji učitelji iz Šolskega centra Kranj, zato lahko rečem, da smo svoje izkušnje delili tudi z drugimi. |

*Navedite, na kaj opirate svoje trditve. Opišite, s katerimi metodami zbiranja podatkov* (*intervju, anketa, opazovanje, analiza dokumentov, metoda kritičnega dogodka idr.) ste prišli do ugotovitev ter kako ste zbrane podatke analizirali in interpretirali.*

**2.5 Končne (posplošljive in prenosljive) ugotovitve**

|  |
| --- |
| **EVALVACIJA**S tujim učiteljem sva mnenja, da sva s ponujenimi dejavnostmi za razvijanje govornih zmožnosti omogočila dijakom praktično rabo jezika, ki hkrati utrjuje in nadgrajuje tematske sklope, ki so del učnega programa, da sva jim ponudila naloge, ki jih motivirajo in ki poleg jezikovnega znanja omogočajo še razvijanje določenih kompetenc. S pomočjo teh dejavnosti dijaki izboljšujejo svoje izražanje na ravni B2 v formalnem registru in posredno tudi v pisanju.Dijaki so svoje mnenje izrazili v razredu po zaključku vsake dejavnosti, dijaki tretjega letnika pa še v anketi, ki je priložena v prilogah. Na splošno so tem dejavnostim naklonjeni.Poleg članov šolskega projektnega tima so nekatere dejavnosti spremljali še drugi učitelji, gospod ravnatelj, mag. Franci Rozman, vodja predmetne skupine za angleščino na Zavodu za šolstvo, mag. Vineta Eržen in lektorica za angleščino na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani, mag. Mirjana Želježič (njena ocena je priložena v prilogi). |

*Povzemite najbolj bistveno. Opišite torej, kaj v podobni situaciji, razmerah in pogojih priporočate drugim učiteljem na šoli in/oz. drugim šolam, kaj jim odsvetujete in zakaj.*

**PRILOGE:**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Priloga 1** | 1. Učna gradiva »RHETORIC«

**RAZLAGA K UČNEMU SKLOPU - “Environment , rhetoric and a mock UNO Conference”**Učni sklop »Environment » ima tri dele: 1. obravnava tem v zvezi z okoljem, 2. Učenje retorike, 3. Simulacija OZN konference, kjer pride dejansko do uporabe jezika. To prikazuje spodnja shema učnega sklopa.*INPUT - language learning »ENVIRONMENT«*SUBTOPICS: texts, videos, listening recordings1. Environmental pollution – air, water, ground pollution
2. Ten most polluted places on the planet
3. Deforestation in the Himalayas and the Amazon area, the role of rainforests
4. National parks – endagered animals
5. Global warming – Tuvalu islands; Polar Bears
6. Preserving Nature: Balance in nature, Recycling, Alternative sources of energy, Green Peace

LANGUAGE: 1. Topic vocabulary
2. Nouns of Latin and Greek origin
3. Singular and plural of nouns; uncountable nouns in English but countable in Slovene

COMMUNICATION SKILLS: RHETORIC – PUBLIC SPEAKING1. Elements of rhetoric
2. Excerpt from the play Julius Caesar: Mark antony's speech
3. Group work: students produce their own examples usin gfigures of speech
4. Study cases of public speaking

*OUTPUT – use of language for communication*Role play: A MOCK “UNO ENVIRONMENT SUMMIT 2014”1. Task instructions
2. Assessment criteria for a convincing speech
3. Role play execution and assessment
4. Student evaluation
5. Teachres' reflexion

Dijaki tretjega letnika imajo številne predhodne izkušnje z govornimi predstavitvami v razredu in nekaj predznanja o spretnostih javnega nastopanja. V tretjem letniku to znanje nadgradimo z znanji retorike z namenom, da bodo dijaki zmožni prepoznati prepričljiv govor z elementi retorike, kakor tudi sestaviti tak govor in ga javnosti predstaviti. V tem primeru dijaki razvijajo spretnosti monologa, vendar pa bodo veščine prepričljivega govora s pridom uporabljali tudi pri strukturiranju učinkovitih argumentov v debatah.Priložene učno gradivo predstavlja le drugi del učnega sklopa, po predhodni obravnavi tematskega sklopa na temo okolje. V drugem delu dijaki spoznajo elemente retorike, medtem ko so govorni nastopi dijakov prikazani v video posnetkih.Učno uro smo začeli tako, da dijaki najprej povedo, kaj razumejo pod pojmom »retorika« in kje prepričljiv govor uporabljamo. Nato so dijaki prebrali odlomek iz književnega dela Julij Cezar, ki predstavlja prepričljiv govor. Za tem so dijaki spoznali nekatere elemente retorike : patos, etos, logos, nekatere jezikovne figure, pomen govorice telesa, pomen glasu, artikulacije, premorov, poudarkov, intonacije, vlogo čustvenih zanosov in še kaj in jih poiskali v prebranem književnem besedilu. Tuji učitelj je prispeval ustvarjalno delavnico, kjer so dijaki ponovili elemente retorike nato pa so se preizkusili v ustvarjanju mini govorov. Vsaka skupina je morala sestaviti govor v predpisani situaciji s predpisano rabo retoričnih elementov. Govore so predstavili.Naslednjo šolsko uro so si dijaki ogledali video posnetke, ki prikazujejo javne govorne nastope, ki smo jih v razredu analizirali in v njih poiskali elemente retorike. Tako pripravljeni so dijaki dobili deset dni časa, da pripravijo svoj prepričljiv govor na temo okoljski problemi, ki jih bodo predstavili v simulaciji OZN konference. S tujim učiteljem sva razčlenila nalogo za OZN konferenco na govornike lobiste, ki lobirajo za nek okoljski problem ter na predstavnike različnih držav, ki povedo, kako rešujejo okoljske probleme in hkrati ščitijo ekonomske interese države. Na ta način sva nalogo diferencirala po težavnosti. Tuji učitelj je predvidel, da bi dijaki govorniki na koncu konference prišli do konsenza, kateri okoljski problem mora postati prioriteten za reševanje, vendar se je izkazalo, da so bili dijaki preveč osredotočeni na svoje govorne nastope, da niso tako zbrano poslušali vseh govorov in presojali kateri je najbolj preč okoljski problem. Zato smo v letošnjem šolskem letu to zadnjo točko kar izpustili.**UČNO GRADIVO**3rd YEAR**RETHORIC - PUBLIC SPEAKING**WARMING UP – GROUP WORK: TASK 1. What is rhetoric? What do you know about it?**RHETORIC** – 1. a speech that is intended to influence people  2. the skill of using language in speech or writing in a special way that influences people (dictionary definition)“**RHETORIC** is the ART of ruling the mind of men.” It is used in public and political settings. A speaker uses rhetorical devices to inform, persuade and motivate the audience in specific situations. TASK 2. ANSWER THE QUESTIONS:1. List some examples of professions which require rhetorical skills.
2. Public speaking is a two-way communication. How do listeners communicate with the speaker?
3. What skills does rhetoric require?
4. List examples from history when speakers made great achievements through public speaking (the power of speech).

TASK 3. READING: READ AN EXAMPLE OF A CONVINCING SPEECHA Brief summary of the play Julius Caesar by William Shakespeare: In the year 44 B.C. Julius Caesar returns victorious to Rome heartily greeted by the plebeians who are glad that the war is over. On his way to the celebration of the feast of Lupercal Caesar is warned by a fortune-teller to “beware the Ides of March” (=March 15). Cassius, a republican, is jealous of Caesar and fears a dictatorship, therefore he forms a conspiracy against him. Brutus unwillingly joins the conspirators, for he loves Caesar, but he loves the Roman republic even more. The conspirators murder Caesar in the Senate. Mark Antony, Caesar’s friend, obtains permission from Brutus to have s funeral speech over Caesar’s body. First Brutus explains to the citizens the reasons for Caesar’s death, then Mark Antony delivers his speech, mentioning that he has acquired Caesar’s public and private papers. His speech so infuriates the people that the conspirators are forced to run away from Rome. Brutus and Cassius flee to Asia Minor where Brutus sees the ghost of Caesar who tells him that they will meet again at Philippi. Mark Antony, Octavius and Lipidus follow the conspirators. A battle takes place where the conspirators are defeated and finally Brutus runs upon his own sword.EXCERPT FROM THE PLAY JULIUS CAESAR by William ShakespeareCitizens Peace, ho! let us hear him.ANTONY Friends, Romans, countrymen, lend me your ears;I come to bury Caesar, not to praise him.The evil that men do lives after them;The good is oft **interred** with their bones; (= is buried)So let it be with Caesar. The noble Brutus**Hath** told you Caesar was ambitious: (= has)If it were so, it was a **grievous** **fault,** (= serious mistake)And grievously hath Caesar **answer'd it**. (= paid for it)Here, under **leave** of Brutus and the rest— (=permission)For Brutus is an honourable man;So are they all, all honourable men--Come I to speak in Caesar's funeral. He was my friend, faithful and just to me:But Brutus says he was ambitious;And Brutus is an honourable man.He hath brought many **captives** home to Rome (=people kept as prisoners)Whose **ransoms** did the **general coffers** fill: (= odkupnina) (=public treasury)Did this in Caesar seem ambitious?When that the poor have cried, Caesar hath **wept**: (=cried)Ambition should be made of **sterner stuff**: (= of stronger character)Yet Brutus says he was ambitious;And Brutus is an honourable man.You all did see that on the **Lupercal** (= a feast commemorating the founders I **thrice presented** him a kingly crown, (= three times offered)Which he did thrice refuse: was this ambition?Yet Brutus says he was ambitious;And, sure, he is an honourable man.I speak not to disprove what Brutus spoke,But here I am to speak what I do know.You all did love him once, not without cause:What cause **withholds** you then, to mourn for him? (= stops you)**O judgment! \*thou art fled to brutish beasts,** (=sound reason /mind)And men have lost their reason. **Bear with me**; (=be patient with me)My heart is in the coffin there with Caesar,And I must pause till it come back to me. (\* you have run to evil beasts)First Citizen **Methinks** there is much reason in his sayings. (=I think)Second Citizen If **thou** consider rightly of the matter, (=you)Caesar has had great wrong.Fourth Citizen Mark'd ye his words? He would not take the crown;Therefore 'tis certain he was not ambitious.TASK 4 - GROUP WORK: Summarise the text with the help of the following phrases. Match the phrases with parts of the text. Then present the main ideas of the excerpt. - TO BE MODEST- TO SHOW SYMPATHY AND COMPASSION FOR SOMEONE- TO ADDRESS A PUCLIC- TO MOURN FOR SOMEONE- TO BE VICTORIOUS and UNSELFISH- TO PAY TRIBUTE TO A DEAD PERSON WITH A SPEECH AT A FUNERAL)- TO ASK FOR PERMISSION TO DO STH- TO PRESENT SOMEONE’S MERITS TASK 5: Read the notes about rhetoric and study the rhetorical devices. Then read the excerpt again and identify rhetorical devices in it.RHETORICAL DEVICESAristotle defined the following elements of rhetoric:***ETHOS***It refers to the **credibility** of the speaker and how it influences the audience. If the speaker is for example an acknowledged expert in the topic area or an experienced person, he will establish a strong credibility with the audience. The audience feel confident and trust the speaker.***PATHOS***It refers to the use of emotional appeals which are used **to EVOKE strong emotions** of the audience (sympathy, empathy). The speaker may make you feel patriotic, afraid, guilty … This will motivate the audience to shape their opinion and **convictions.*****LOGOS*** It refers to the part of the speech which appeals to our **sense of logic**. When the speaker presents an argument and supports it with facts, statistical data, proofs, logical **deductions**, he presents it more objectively and convincingly. ***OTHER RHETORICAL DEVICES***- rhetorical questions – are asked for dramatic effect and to which no answer is expected - the use of FIGURES OF SPEECH: metaphor, hyperbole, paradox …- the art of speaking: voice, gestures, tone, pace, stress, pauses- organization of arguments- a phrase which will make the speech memorable … e. g. “I had a dream …” SKILLS OF PUBLIC SPEAKING: * The speaker has a good knowledge of the topic,
* feels strong about the ideas,
* is well prepared (plan, edit),
* adjusts voice, body language, behaviour,
* uses proper speaking (voice, stress, rhythm, pauses),
* maintains eye contact with the audience,
* copes with stress and the jitters.
* Successful speakers attract full attention of the audience right from the start and convince them, so that they accept his/her ideas.

\*\*\*Public-speaking is a two-way communication. On the one hand a speaker delivers a speech in order to convince the audience to accept his ideas, on the other the audience follow the speaker attentively, they reflect upon the information they hear, they judge arguments and finally take a stand over the issue. Sometimes they get involved by asking questions. The audience also sympathise with the speaker.- to have a good command of English; - to have a good rhetoric; - to be eloquent;- to have good communicative skills- body language / non-verbal communication: - eye-contact, posture, hand gesturesW. Tomford **Delving Further into Rhetoric****I. Review Question***Answer the following questions.*a) What are the three main Aristotelian aspects of rhetoric?b) Can you think of any specific ways you can accomplish these in a speech?**II. Introducing Some More Specific Techniques/Devices***Define the following terms.*Alliteration:Anaphora:Antithesis:Emotional Appeal:Hyperbole:Metaphor:**III. Some Examples From Great Speeches***While watching the film clips, make note of any rhetorical techniques/devices that you hear.*a) Barack Obama: 2004 National Democratic Convention Speechb) MLK Jr: I Have a Dream Speechc) PM: European Union Speech**IV. Putting Rhetoric to Use***Each group will be assigned a RHETORICAL DEVICE and a speech TOPIC. Write a few sentences of a speech about your assigned topic using your assigned rhetorical device. We will then read our examples to the rest of the class.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| GROUP | TOPIC | RHETORICAL DEVICE |
| 1 | Literacy | alliteration |
| 2 | Environment | anaphora |
| 3 | Education | antithesis |
| 4 | Teenagers’ Rights | emotional appeal |
| 5 | Internet | hyperbole |
| 6 | Sports | metaphor |

**United Nations Environment Summit 2014****SUMMIT OBJECTIVE/GOAL**: To stabalize and prevent dangerous, human-induced interference with the environment. (Adapted from the *UN Framework Convention on Climate Change.*)**KEY GROUPS OF THE SUMMIT**:1) President of the General Assembly: The president governs over the entire summit and establishes order. Lobbyists/observers and country delegates must first address the president before addressing each other. The president is addressed as »Mr. President.«2) Lobbyists/Observers: Lobbyists/observers have two roles. First, each lobbyist will give a short speech about an environmental issue (see below). Second, lobbyists will become observers of the summit. Observers are required to comment on and/or ask questions about the resolutions presented in the delegates' speeches. Observers are addressed as »Mr./Ms. Observer.« 3) Country Delegates: Each country will have one delegate. This delegate must give a speech on behalf of his/her country (see below). In addition, the delegate may have to answer questions about his/her speech from the observers. Delegates must be addressed by others as »Mr./Ms. Delegate.«**LOBBYIST AND DELEGATE SPEECH SPECIFICS:**Lobbyist Speeches: Lobbyist speeches should be 250 words (see »Rhetoric – Public Speaking« handout for more details). They should address an environmental issue and make the audience aware of that issue.Delegate Speeches: Delegate speeches should address an environmental issue that your country believes is important. The speech should stress the importance of the issue, and also propose a resolution or action to work on the issue.**SUMMIT PROGRAM:****1)** Introduction to the United Nations Environment Summit 2014: Goals, Ideas, Objectives (President of the General Assembly)**2)** Lobbyist Speeches**3)** List of Country Delegates at the Summit and Speaking Order (President of the General Assembly)**4)** Country Delegate Speeches**5)** Summary of Delegate Proposals Made (President of the General Assembly)**6)** Responses to the Delegate Speeches (Observers)**7)** Voting on a Final Resolution for the Summit (Countries and Observers)CONVINCING SPEECH – RUBRIC**OVERALL IMPRESSION: 5-exceptional, 4-very good, 3-good, 2-satisfactory**CONTENT: focus, purpose, thesis, arguments, **solution,** view into subject 5 – F**ully focused** on the subject, with a clear **purpose**, challenging theses, strong, convincing arguments and an **effective solution**; shows an **in-depth view** into the subject4 – F**ocused** on the subject, with a clear purpose, clear theses, a **well-developed,** with some strong arguments and a **reasonable solution**; shows a solid view into the subject.3 – L**oosely focused** on the subject, with indicated purpose, some arguments and a **vague** **solution**; shows an adequate view into the subject **OR** rather short2 – Loosely focused with **few arguments** **OR too short;** Shows a shallow view into the subject.ORGANISATION: flow, clarity, structure, rhetorical devices5 – Clear, **very smoothly flowing** speech with **highly effective**, logical structure and **several rhetorical devices** which make the speech convincing and memorable4 – Clear, smoothly flowing speech with reasonable structure and coherence and a rhetorical device or two which make the speech **effective**3 – The speech is fairly clear, with occasional **hesitation**, **loosely** connected and partly **descriptive** OR **rather short,** it produces **little** effect 2 – Mostly **choppy** **OR** vaguely developed and **too descriptive** **OR** the speech is **too short,** withno effectUSE OF LANGUAGE: vocabulary, grammar, pronunciation, original language 5 – **Confident use** of language - range of expression and accuracy. Uses entirely his own language.4 – **Fairly confident** use of language – range and accuracy. Mostly uses his own language.3 – Adequate use of language – range and accuracy **OR** obvious use of **adopted** language2 – Limited use of language **OR** **almost all language adopted** from sources **OR** the speech is too shortDELIVERY / SPEAKING STYLE: spontaneity, articulation, voice, eyes, enthusiasm5 – **Spontaneous speaking** with involvementsof **emotions or enthusiasm** is highly effective. **Constant eye** contact with the audience; **distinct articulation**, effective volume, **intonation,** speed, **stress** and **pauses** fully support the audience’s understanding; holds strong interest of the audience4 – **Effective speaking** with **occasional reference** to notes **OR reading**, sufficient eye contact; **clear articulation**, proper volume, intonation, speed, stress and pauses support the audience’s understanding ; with an attempt to involve emotions or enthusiasm; **arouses** **adequate interest.**3 – **Mostly reading** with occasional eye contact; few style features are used convincingly; arouses little interest of the audience2 – **Monotonous reading** with **no variety** in style features; fails to arouse interest of the audience / arouses sympathySCORE: 20 – 19 = (5) excellent, 18 – 17 = (4) v. good, 16 – 15 = (3) good, 14 – 12 = (2) satisfactory **UNITED NATIONS ENVIRONMENTAL SUMMIT 2014**Observer Documentation and Comment Worksheet

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| COUNTRY | DELEGATE NAME | RESOLUTION | COMMENTS |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**REFLEXION****Best Practices/Success:**1) Using class activities to lead to broader projects We introduced the topic on a smaller level, requiring students to think critically by themselves while studying a text; we then moved onto a group level where students worked in small groups; lastly, we moved onto the largest platform, which was the UN conference. This made for a good progression of activities and lessons. As students improved their skills they moved onto the more difficult tasks.2) Joint assessment with FT and SU The SU concentrated on the linguistic aspects of the students’ speaking skills, while the FT gave more holistic grades and concentrated on the rhetoric. Students benefited from the comments of both teachers.**Areas for Improvement:**Because this was the first time we had completed such a project, there were a few areas that needed improvement. This time we divided students into UN observers and countries, but I think in the future, I would ask that all students participate in the conference, perhaps even in teams of two. As it stood, I think some students felt that the conference was unfairly divided. As I wrote above, I think the progression of lessons was good, but I think we could create more activities between the group work and the actual UN conference that we held, as there was an unnecessary gap between these two.Will Tomford**Ocena simulacije OZN konference – prepričljivi govori**V četrtek, 23.1. 2014, in v ponedeljek, 3.2. 2014, sem kot gostja v razredu (3.letnik) Tatjane Shrestha v gimnaziji Kranj poslušala del simulacije OZN konference – govore trinajstih dijakov. Gospa Shrestha me je povabila na mojo željo: ker pišem doktorat na temo poučevanja in ocenjevanja govorne sporazumevalne zmožnosti v angleščini kot tujem jeziku, raziskujem, kaj se v zvezi s tem dogaja v naših gimnazijah. Obakrat sem bila priča delu kompleksnega dogodka, ki so ga, med drugim, odlikovali elementi avtentičnosti, sodelovalnosti in kritičnega mišljenja. Dijaki so nastopili kot predstavniki svojih držav, in predstavili enega od perečih okoljskih problemov: radioaktivni odpadki, lov na kite, ogrožene živalske vrste, intenzivna živinoreja, ravnanje z odpadki, uničevanje biotske raznovrstnosti in ekosistemov, ipd. Will Tomford, ameriški lektor, je otvoril konferenco, in govorce posamično pozival, da prevzamejo govorniško mesto za podijem. V razrednem vzdušju sem zaznavala nadvse prijetno mešanico resnosti in sproščenosti. Vsi so začeli svoj govor z »Mr President, fellow delegates, ladies and gentlemen« in nadaljevali v dokaj uradnem registru, ki so ga bolj ali manj uspešno »blažili« s pogovornim tonom in zavzeto govorico telesa. V veliki meri so uporabljali strokovno terminologijo in izbrani temi ustrezne besedne zveze, upoštevali so pravila primerne strukture govora, zvečine so govorili prosto (z zapiski pred sabo), na splošno so pazili na očesni stik, in vpletali retorične figure. Skratka, bilo je očitno, da so se predhodno posvečali teoriji govornega nastopanja.Po dveh ali treh prispevkih je gospa Shrestha v odprti izmenjavi mnenj izpeljala dajanje povratnih informacij z oceno. Najprej so svoje vrednotenje podali dijaki, nato učiteljica, za njo ameriški lektor. Merila/Kriteriji, po katerih so se ravnali v odzivih, je izdelala učiteljica sama, dijaki pa so bili z njimi predhodno seznanjeni. Njena merila so pregledna in dovolj kratka, da so lahko obvladljiva. Elementi govorne prezentacije, ki naj bi jih ocenjevali, so primerno izbrani: niso nesorazmerno obremenjeni z jezikovnimi zmožnostmi, temveč predpostavljajo tudi izkazovanje tako sociolingvističnih kot pragmatičnih zmožnosti. Med zbiranjem povratnih informacij je dijake vzpodbujala, da svoje ocene utemeljijo v skladu z merili, nato je, držeč se opisnikov v teh merilih, pojasnila še svojo oceno. Ko je s svojimi opažanji, priporočili in komentarji zaključil še ameriški lektor, so oblikovali končno oceno nastopa – odraz dobrodošlih razlik in podobnosti v njihovem opazovanju, pozornosti in kritičnosti. Tako izvedena simulacija OZN konference lahko, skratka, kljub časovni omejenosti (45 minut) in številčnosti dijakov v razredu (bilo jih je več kot 20) naslovi zelo raznolike izobraževalne cilje: jezikovne, pragmatične, kognitivne, interakcijske, vedenjske. Za ključne so se v tem smislu izkazali tako prispevki in motivacijska vloga maternega govorca angleščine med dijaki kot organizacijske in pedagoške sposobnosti gospe Shrestha. Hkrati se mi je ob zasledovanju omenjenih didaktičnih ciljev razkrila tudi določena frustracija: dijaki imajo možnost, da predstavijo zahtevne in/ali kontroverzne teme, in da to počnejo ob so-mentorstvu učitelja-maternega govorca angleščine, kar jim pomaga sprejemati drugačne razmisleke in nove vidike, in vodi v razvoj različnih (jezikovnih) zmožnosti. Vendar se zdi, da ni na voljo dovolj časa za razvijanje bistvenih elementov teh zmožnosti, kot sta, denimo, argumentirano razpravljanje in kritično analiziranje prispevkov, na katerih temeljijo predstavitve; zmanjka tudi časa, da bi na področju (samo)evalvacije v dialogu z drugimi opazovalci/poslušalci kultivirali bolj podkrepljeno in vešče artikulirano mnenje. Povedano nekoliko drugače: gospa Shrestha ambiciozno in nadvse ustrezno zastavlja didaktične cilje pri pouku angleščine – z ozirom na znanja in veščine, ki jih zahteva odrasli svet, v katerega dijaki počasi vstopajo. Pri tem pa se, nič presenetljivo, izkaže, da bi razvoj *sporazumevalnih* (govornih)zmožnosti za razliko od *sporočilnih* (govornih) zmožnosti terjal še več pozornosti in časa. In tandem Shrestha-Tomford se zdi za to nalogo izvrstno usposobljen.Mirjana Želježič, lektorica za angleški jezik na Oddelku za anglistiko in amerikanistiko Filozofske fakultete v LjubljaniV Ljubljani, 15. 3. 2014 |
|  | **Priloga 2** | 1. Evalvacija govornih dejavnosti - anketa – glej v prilogi EXEL datoteko

*KopijaOUTJ\_Survey\_2015* |
|  | **Priloga 3** | 1. Video posnetki

Še v urejanju |

*Dodajte dokazila za svoje trditve (ankete, intervjuje ipd.), pa tudi druge priloge, ki po vašem mnenju najbolj ilustrirajo predstavljeni primer (priprave na pouk, učna gradiva ipd.).*

|  |  |
| --- | --- |
| *Avtor/-ji študije primera* |  |
| *Tatjana Shrestha, Will Tomford* |  |
| *Avtor zapisa* | *Ravnatelj/-ica* |
| *Tatjana Shrestha* | *Mag. Franc Rozman* |